

SECCIÓN INTERNACIONAL ESPAÑOLA DE TOULOUSE
DOSSIER INFORMATIVO
CURSO 2022-2023

Código de la Sección:

6	0	0	0	1	0	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

ÉCOLE MICHELET/COLLÈGE MICHELET/LYCÉE SAINT SERVIN

CENTROS Y ENTORNO DE LA SECCIÓN.

Equivalencias entre el sistema educativo francés y el español:

SISTEMA FRANCÉS	SISTEMA ESPAÑOL	EDAD
Terminale (Lycée)	2º Bachillerato	17-18
Première (Lycée)	1º Bachillerato	16-17
Seconde (Lycée)	4º E.S.O.	15-16
3ème (Collège)	3º E.S.O.	14-15
4ème (Collège)	2º E.S.O.	13-14
5ème (Collège)	1º E.S.O.	12-13
6ème (Collège)	6º Educación Primaria	11-12
Curso medio 2	5º Educación Primaria	10-11
Curso medio 1	4º Educación Primaria	9-10
Curso elemental 2	3º Educación Primaria	8-9
Curso elemental 1	2º Educación Primaria	7-8
Curso preparatorio	1º Educación primaria	6-7

La Sección Internacional de Toulouse está implantada en los siguientes establecimientos:

École Michelet

5, bd Michelet. 31000 Toulouse.

Tél : 05 61 62 01 19

E-mail : ce.0312077p@ac-toulouse.fr

Collège Michelet

6, bd Michelet. 31000 Toulouse.

Tél : 05.61.62.46.59/Fax : 05.61.62.87.29

E-mail : 0311631E@ac-toulouse.fr

Lycée St Sernin

3, place St-Sernin. 31000 Toulouse.

Tél : 05.34.44.11.80/Fax : 05.61.23.95.99

E-mail : 0310041B@ac-toulouse.f

Los tres centros están ubicados en el centro de la ciudad en una zona sociocultural media alta. Son centros de prestigio y con larga tradición en la ciudad. El École Michelet y el Collège Michelet se encuentran a ambos lados del Boulevard Michelet en torno a la iglesia de Saint Aubin.

En el Collège Michelet, además del currículum general de la enseñanza secundaria francesa, se pueden seguir estudios específicos de música, con clases ubicadas en el Conservatorio (Annexe). En cuanto a los idiomas impartidos, además de la presencia del español por nuestra Sección Internacional, se dan clases de refuerzo de inglés y alemán.

El Lycée se encuentra en la plaza de la Basílica de Saint Sernin. Está en el corazón del casco antiguo de Toulouse donde se reúnen los principales centros de cultura, formación y estudio de la ciudad. Este centro cuenta con unos mil novecientos alumnos en 60 clases, donde se imparten los niveles de Seconde, Première General y Tecnológico y las opciones de Baccalaurèat general y S2TMD (Ciencia y Técnica de Teatro, música y danza). En la serie de BAC General hay dos grupos con doble titulación, uno en alemán (ABIBAC) y otro en español (BFI).

La vocación literaria del centro se afirma con las clases preparatorias (CPGE) a las Escuelas Nacionales AL-LSH (rama de Letras y Humanidades) y BL-LSS (rama de Letras y Ciencias Sociales) y las opciones artísticas.

Con respecto a su vocación científica, ésta se ve reforzada dentro de esas clases preparatorias a las Escuelas Nacionales por el Proyecto Científico del centro¹ en el que trabaja y colabora con socios investigadores y por el amplio abanico ofertado en el aprendizaje matemático presente en Terminale.

La creación de la Sección Internacional de Toulouse (en adelante, SIE) se remonta a 1996, momento en el que comienza su andadura en el Lycée y en el Collège. Aprobándose de forma oficial dos años más tarde. En 2000 se pone en marcha la SIE en el École.

Los horarios de los centros educativos de lunes a viernes son los siguientes:

École Michelet : de 8,30 h a 17 h.

Collège Michelet : de 8 h a 17 h.

Lycée Saint Sernin : de 8 h a 18 h.

El equipo pedagógico de la SIE de Toulouse consta de cuatro profesores que imparten las clases en español desde CE2 hasta Terminale. Estos profesores son funcionarios españoles destinados en la Sección por el Ministerio de Educación español (una maestra en el École, una maestra en el Collège y dos licenciados entre el Collège y el Lycée, de los que una es especialista en Geografía e Historia y el otro en Lengua y Literatura españolas). Además, en el Collège contamos con el apoyo de dos profesoras francesas de origen español y el École con una profesora francesa que sabe español.

¹ <https://saint-sernin.mon-ent-occitanie.fr/le-lycee/le-projet-d-etablissement/le-projet-scientifique/>

ALUMNADO DE LA SECCIÓN

El alumnado de la SIE de Toulouse está formado fundamentalmente por alumnos franceses. Toulouse es una ciudad con fuerte presencia española en el pasado y en el presente. Algunos de nuestros alumnos, aunque de nacionalidad francesa, son la segunda o tercera generación de españoles llegados a Toulouse, lo que establece su vínculo con la cultura española, aunque no dominen la lengua al entrar en la Sección.

En el caso del École y del Collège, los alumnos proceden de centros escolares localizados en Toulouse.

El Lycée cuenta con un internado y algunos de nuestros alumnos provienen de localidades de toda la región de Occitania.

En este curso 2022-23, de los 333 alumnos, 4 son españoles, 62 tienen la nacionalidad francesa y española, 175 tienen solo la nacionalidad francesa, 61 son franceses con ascendentes hispanoamericanos y el resto tienen la nacionalidad francesa compartida con la de otro país o son de otras nacionalidades. De todos ellos, 73 son alumnos del École, 188 del Collège y 72 del Lycée. Hay 133 chicos y 200 chicas, siguiendo la tendencia de los últimos años de una mayor presencia femenina.

ORGANIZACIÓN ACADÉMICA

- **Características especiales de la SIE de Toulouse.**

Ubicada en tres centros, la SIE imparte tres niveles en el École (CE2, CM1 y CM2) con una sola línea; cuatro niveles en el Collège (6^{ème}, 5^{ème}, 4^{ème} y 3^{ème}) con dos líneas por nivel y de nuevo tres niveles con una sola línea en el Lycée (Seconde, Première y Terminale). Los alumnos cursan la asignatura de Lengua y Literatura Española y una materia no lingüística en español: en el École el ámbito de las Ciencias y las Matemáticas es impartido por una profesora francesa que sabe español y en el resto de centros se imparte la asignatura de Geografía e Historia por profesorado de la sección.

Como se ha podido observar, la Sección de Toulouse se caracteriza por la doble línea del Collège Michelet que se creó ante la fuerte demanda existente. El acuerdo firmado por los Estados francés y español contemplaba la creación de dos grupos por nivel, sin que ello acarrearla la aparición de una nueva plaza en el concurso para los profesores españoles en el exterior. Es decir, el exceso de horas lo asumía la administración francesa, siempre y cuando se garantizara que en cada curso la mitad del horario fuera impartido por los profesores españoles destinados en Toulouse, de manera que ningún curso quedara exclusivamente en manos de un profesor francés. Es por esto, que en este centro hay dos profesoras españolas contratadas por la administración francesa colaborando con la sección.

Así mismo, el acuerdo garantizaba la creación en la sección de un grupo de debutantes en los primeros niveles (6^{ème} y 5^{ème}) en los que se impartirían seis horas semanales de español y ninguna hora de Geografía e historia con la finalidad de reforzar el dominio de la lengua española (aunque el grupo de iniciados sí estudiarían Geografía e historia). En 4^{ème} los alumnos que habían entrado en el Collège como debutantes se mezclarían con los no debutantes, de modo que, en 4^{ème} y 3^{ème} todos los alumnos cursarían cuatro horas de lengua y dos de geografía e historia, como así es.

- **La SIE en el Lycée.**

En cuanto al Lycée Saint Sernin, la SIE está integrada en un centro de gran prestigio en la ciudad, que cuenta con unos 1900 alumnos y una variada oferta educativa como se ha señalado al comienzo de este informe.

En lo que se refiere a las lenguas, cuenta, además de la Sección Internacional Española, con una Sección ABIBAC y las Secciones Europeas de español, inglés y alemán entre otros idiomas.

- **Participación del profesorado del país en la sección.**

En el École Michelet, a partir del curso 2013-14, una profesora de la Administración francesa imparte una hora semanal de Ciencias y Matemáticas en español.

En el Collège Michelet, el profesorado francés (dos profesoras de origen español) participa en la SIE con una contribución horaria de 3 horas semanales de Lengua y Literatura españolas en uno de los grupos de 6^{ème} y en 5^{ème} y con dos horas semanales en el otro grupo de 6^{ème} y en 5^{ème} y en los dos grupos de cada nivel de 4^{ème} y 3^{ème}.

En el Lycée Saint Sernin, un profesor de la Administración francesa del departamento de español imparte dos horas semanales en Seconde.

La colaboración con los profesores franceses es habitual y cordial, participando en la organización de viajes e intercambios, las actividades extraescolares, la presentación de la SIE en las jornadas de puertas abiertas, la elaboración de las pruebas del BAC-OIB y en la realización de las pruebas de acceso en los tres centros entre otras actividades.

- **Coordinación pedagógica: papel de la jefa de Estudios, reuniones, y coordinación con los homólogos franceses.**

La jefa de Estudios de la SIE mantiene relaciones periódicas de coordinación con los profesores de la SIE, las direcciones de los tres establecimientos, con los profesores franceses que imparten clase en la SIE y con los padres y madres de los alumnos de la sección.

En el Lycée en la materia de Geografía e Historia, está establecido el llamado "partage" con los profesores franceses de la materia. Esto supone que una parte del programa francés es impartido en español por el profesor español, más los temas específicos de Geografía e Historia de España de acuerdo al programa negociado entre la administración francesa y la española. La coordinación se realiza en reuniones

mensuales. Este curso el partage se realiza con dos profesoras: Sandrine Bélaroui para Seconde y Hélène Alzieu para Première y Terminale.

Además, a partir de este curso entra en vigor la reforma llevada a cabo en el programa que, entre otras cosas, supone un cambio de denominación (de OIB a BFI) y añadir una nueva asignatura: Conocimiento del mundo. Esta materia la imparte una profesora francesa que sabe español: Margot Guirousse y con la responsable de la sección ha comenzado a colaborar.

- **Continuidad pedagógica: elaboración de archivos pedagógicos que permitan la continuidad más allá del cambio del profesorado.**

La sede de la Sección se ubica en el Lycée Saint Sernin, donde hay material pedagógico que permite la continuidad más allá del cambio del profesorado. También se conservan todos los documentos prescriptivos del funcionamiento y de la organización de la SIE. Contamos también, con material didáctico (libros y manuales de consulta). En los últimos años se está trabajando a nivel de toda Francia para que la transición entre profesores de la misma asignatura sea más fácil al recibir el que llega, el material y los recursos del que se va.

TITULACIÓN DE LOS ALUMNOS DE LA SECCIÓN INTERNACIONAL ESPAÑOLA.

Los alumnos del Collège, al terminar troisième tienen la opción de realizar unas pruebas complementarias para obtener la mención "internacional" en su diploma nacional de Brevet. Los alumnos tienen que realizar dos pruebas orales específicas en la lengua de la sección, una de Lengua española y otra de la materia no lingüística, Geografía e Historia, y aprobar ambas para conseguir la mención internacional español.

En cuanto al Lycée, el objetivo de la Sección española es obtener la "Option Internationale de Baccalauréat". Se trata de un examen especial que certifica no solo los conocimientos exigidos para cualquier Baccalauréat francés, sino también un conocimiento muy avanzado de la Lengua, la Literatura y la Geografía y la Historia de España. El examen comprende cuatro pruebas, una prueba oral y otra escrita de cada una de las dos materias cursadas en español: Lengua y Literatura y Geografía e Historia. Para obtener la opción internacional del BAC, como ocurre con el Brevet, es necesario superar las cuatro pruebas españolas. A partir del curso 2023-2024 entrará en vigor la reforma educativa francesa puesta en marcha este curso y el OIB pasará a llamarse BFI. Por de pronto, dicha reforma entra en funcionamiento en Première con los cambios anteriormente señalados, pero este curso no afecta a las pruebas finales de terminale.

Por lo tanto, los alumnos de terminale, además de obtener un diploma BAC-Option International, tienen derecho a solicitar el título de Bachillerato español en igualdad de condiciones con un estudiante español que haya superado la EBAU (Evaluación de Bachillerato de acceso a la universidad).

PROCESOS DE ADMISIÓN Y PERMANENCIA DE ALUMNOS EN LA SECCIÓN

- **Proceso de selección y papel que juega la parte española.**

En el École, las pruebas de acceso las preparan, en colaboración, el profesor español y el profesor francés. Una vez realizadas, los resultados son contrastados con el director del centro.

En el Collège, en la elaboración y realización de las pruebas de acceso intervienen, junto al profesorado español, las dos profesoras francesas de español que imparten clase en la sección y una profesora de francés.

La prueba de entrada en 6ème de la OIB depende de si el alumno que quiere ingresar tiene o no conocimientos de español. En el caso de que tenga conocimientos de español, tendrá que realizar una prueba en francés (oral y escrita) y otra prueba en español (oral y escrita). En el caso de que no tenga conocimientos de español, deberá hacer solo la prueba de francés (oral y escrita).

La prueba escrita en español comprende la comprensión y la expresión escritas. La prueba oral en español consiste en la comprensión de un texto y responder a las cuestiones orales que se le planteen sobre el mismo.

En el Lycée, el profesor español de Literatura elabora la prueba de acceso. En la parte oral de la prueba intervienen también el profesor francés de español de la sección (Seconde) y otra profesora de español francesa y la profesora española de Geografía e Historia.

En cuanto a los criterios de permanencia se mantiene la imposibilidad de continuar en la SIE para aquellos alumnos que repitan curso en cualquiera de los centros. Por otra parte, el coordinador de la SIE, después de consultar con el equipo pedagógico de la Sección, se reserva el derecho de emitir su opinión en relación a la continuidad o no de un alumno en la Sección, en base a las dificultades que pueda presentar dicho alumno. Pocas veces nos enfrentamos a este tipo de situaciones. Los alumnos, por superar una fase de selección, suelen ser buenos alumnos y pocas veces se dan cuestiones de disciplina entre las razones para impedir la continuidad de un alumno.

PRUEBAS A LAS QUE SE PRESENTAN LOS ALUMNOS PARA OBTENER TITULACIONES EXTERNAS DE COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN ESPAÑOL

- **Pruebas de DELE a las que los alumnos se presentan habitualmente.**

Los alumnos del Collège de 3ième reciben información sobre las pruebas de **A2-B1**, que se llevan a cabo en el **Instituto Cervantes** de Toulouse y sobre el periodo de inscripción.

Anteriormente, realizábamos una **prueba de A2-B1 BLANC** al finalizar 4ème para que los alumnos conociesen en qué consiste y puedan comprobar su nivel de español. En la realización de las pruebas contábamos con la colaboración de la responsable de los DELE del Instituto Cervantes que acude al centro a realizarles la prueba. Este curso,

el Cervantes ha considerado no llevarla a cabo, pero no descartamos que sea un procedimiento transitorio, visto que el hecho de realizarla anima a muchos de nuestros alumnos a presentarse a las pruebas oficiales.

En el **Lycée**, el nivel que abordamos es el **C1**. Hasta ahora se llevaba a cabo un simulacro de examen como en el collège, pero desde la firma del acuerdo de colaboración entre el Instituto y el Ministerio de Educación español en el curso 2021-2022, los alumnos de terminale pueden presentarse a la prueba de C1/C2 en el mes de abril y ser examinados por sus profesores de sección. Además, se ven beneficiados por un descuento del 50% en la obtención de dicho título. Descuento que también beneficia a los alumnos del collège en la convocatoria de noviembre.

INSTALACIONES Y RECURSOS

Los recursos con los que cuenta la SIE de Toulouse son los de los centros franceses en los que está ubicada.

En el **École**, edificio antiguo sin reformar, cuenta con una pequeña aula específica, donde se imparten las clases de la SIE. La profesora cuenta con acceso al material y la fotocopiadora del centro sin restricciones. También es en ese local, donde los sábados se imparten las clases de ALCE de la zona.

En el **Collège** las aulas tienen un ordenador y conexión a internet. En el CDI hay una pequeña biblioteca de español más un depósito de libros de lecturas infantiles y juveniles, un préstamo resultado de un acuerdo con el Instituto Cervantes. En la sala de profesores se cuenta con un armario para la SIE y acceso a los cuatro ordenadores que hay para el personal docente y a la fotocopiadora.

En el **Lycée** hay 660 libros en español en el CDI, su fondo se incrementa año tras año y los responsables nos tienen siempre informados y colaboran con nosotros de forma activa. Nuestras clases están equipadas con un ordenador con conexión a Internet y cañón de proyección. En este centro, como ya se ha indicado, la SIE dispone de un espacio propio para custodia del material y área de trabajo. En él tenemos un ordenador de sobremesa e impresora del centro para nuestro uso y un portátil con teclado español concedido por la consejería, todos con conexión wifi.

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS, EXTRAESCOLARES Y DE PROMOCIÓN DE LA LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLA

ACTOS ACADÉMICOS

Todos los años se llevan a cabo dos ceremonias importantes para la Sección y para la promoción de la cultura española. En septiembre, tiene lugar la ceremonia inaugural de inicio de curso de la Sección Internacional. Se realiza en la sala de conferencias del Lycée Saint Sernin. A la ceremonia asisten los alumnos de troisième, que se desplazan desde el Collège y los de los tres cursos del Lycée. Participan

también, las direcciones de los centros donde está ubicada la Sección, la directora del Instituto Cervantes y las personas que colaboran con la Sección, los profesores franceses, entre otros. Solemos contar con una figura invitada que abre el curso con una conferencia y los alumnos participan en el turno de preguntas posterior a la charla y con la interpretación de piezas musicales. La ceremonia la preside el Cónsul General de España en Toulouse.

Entre los meses de octubre y noviembre, se lleva a cabo en el salón de actos del Instituto Cervantes, la ceremonia de entrega de los diplomas Brevet y BAC a los alumnos que lo obtuvieron el curso anterior. Asisten los alumnos acompañados por sus familias para recoger el diploma que les es entregado por el Cónsul General de España con presencia del Principal del Collège y del Proviseur del Lycée y de la directora del Instituto Cervantes.

COLLÈGE MICHELET

En el Collège, las actividades están repartidas por niveles y se informa de ellas en los Consejos de Sección celebrados al inicio y final de curso. La colaboración de los padres es muy activa. Las principales actividades son las siguientes:

Cine. En Toulouse se celebran dos festivales de cine en español: Cinespaña (octubre) y cine de América Latina (marzo). Asistimos con los alumnos a los dos festivales.

Actividades en el Instituto Cervantes. Se programan visitas a las actividades puntuales propuestas por el Instituto. Con los alumnos de 5ème se realiza una actividad de descubrimiento de la Biblioteca del Instituto Cervantes en colaboración con el documentalista, Javier Campillo, mediante un juego de pistas.

Encuentros con personalidades en español. Encuentros con escritores, charlas sobre literatura, conferencias sobre historia ...

Celebración de los días especiales relacionados con la **cultura española**. Actividades con alumnos el 12 de octubre, el día de la Constitución, en Navidad y Reyes, etc.

Elaboración de textos para concursos literarios en el contexto de la celebración del **día del libro**. Además, se lleva a cabo una actividad conjunta entre los alumnos de CM2 de la SIE del École y los de 6ème del Collège. Esta actividad culmina con un encuentro y entrega de premios en el CDI del Collège.

Viajes. Se realiza un viaje con los alumnos de 5ème a Ullastret, Ampurias y Gerona de tres días de duración a finales de mayo.

Los alumnos de 4ème participan en un intercambio con alumnos de dos centros españoles de Zaragoza: el CEIP El Espartidero y el IES El Picarral.

LYCÉE SAINT SERNIN

Cine. Asistimos con los alumnos a los dos festivales de cine en español que se celebran en Toulouse (Cinespaña y Cinelatino).

Actividades en el Instituto Cervantes. Acudimos con los alumnos a actividades puntuales propuestas por el Instituto. Además, se les informa sobre las pruebas para el DELE que desde el curso 21-22, se lleva a cabo en el centro en el mes de abril dirigida por los profesores de la sección.

También se lleva a cabo una actividad de lectura pública de textos, en el contexto del día del libro que realizan los alumnos de première.

Encuentros con personalidades en español. Especialmente encuentro con escritores y charlas sobre historia y con cuantas personalidades podamos contactar del ámbito hispanoamericano.

Celebración de los días especiales relacionados con la **cultura española**. Actividades con alumnos el 12 de octubre, el día de la Constitución, en Navidad y Reyes (amigo invisible con todos los cursos), y el día el libro.

Antiguos alumnos. Se potencia la relación con los antiguos alumnos de la Sección, si bien resulta complicado por su dispersión por Francia al finalizar en el lycée. Puntualmente participan en las ceremonias académicas de la Sección y desde este curso contamos ya con una asociación de alumnos y antiguos alumnos creada por los mismos alumnos de la sección.

Viajes. Con los alumnos de Seconde se realiza un viaje cultural de cinco días a Madrid y a Alcalá de Henares, donde se alojan en casas particulares. Los alumnos de Première realizan un viaje cultural de cuatro días a Barcelona con el mismo tipo de alojamiento.

El objetivo de todos los viajes es la práctica de la lengua española en situaciones de vida cotidiana, así como el contacto con su cultura a través de las visitas programadas y la profundización en las relaciones del grupo-clase.

ACCESO A LA UNIVERSIDAD ESPAÑOLA

Se informa a los alumnos interesados del acceso a la universidad española y, en su caso, se realiza la orientación pertinente. Para ello contamos con la ayuda inestimable de Francisco Obispo, asesor en la Consejería de París, experto y gran conocedor de la cuestión.

Toulouse, 4 de octubre de 2022